ENGLISH Instructions For Use

A. Tooth Preparation
B. Acid Etching
C. Priming Teeth
D. Adhesive Application from Capsules
E. Adhesive Application from Syringes
F. Placement and Curing
G. Disinfection Information
H. Storage and Use

Indications For Use: This product is designed for direct bonding of ceramic orthodontic brackets and metal brackets.

Note: This product is not indicated for use with plastic (polycarbonate) brackets.

Warning: This product contains acrylate monomers. Acrylate monomers are known to produce allergic skin reactions in certain sensitive individuals. May cause eye and skin irritation.

Important: All resin-based primers that penetrate into the enamel rods may under certain conditions temporarily alter the appearance of the enamel. It does not discolor the enamel; rather it creates a contrast to the chalky appearance of the surrounding enamel.

Precautions: Avoid eye and skin contact. Wear gloves when handling this material.

First Aid:

Eye contact: Immediately flush with plenty of water. See a physician if irritation persists.

Skin contact: Wash affected area with soap and water. See a physician if irritation persists.

Precaution: Porcelain Crowns or Facings: Care must be taken when bonding to porcelain crowns or facings as debonding may cause chipping, delamination or breakage of the crown. Do not bond to porcelain crowns that have thin facings or that appear to be compromised. Prepare the porcelain crown to be bonded by using a porcelain primer such as 3M™ ESPE™ RelyX™ Ceramic Primer. Follow instructions included with the porcelain primer.

A. Tooth Preparation

1. Isolate teeth using the Dry Field System or a combination of retractors, dri-angles and cotton rolls.
2. Prophy teeth with an oil-free pumice or paste. Rinse with water.
3. Air dry thoroughly using oil and moisture-free air source.

B. Acid Etching

1. If using Transbond™ Plus Self Etching Primer, proceed to Option 3: Priming Surfaces with Transbond Plus Self Etching Primer steps below. Otherwise, continue with phosphoric acid etching.
2. Apply Unitek™ Etching Gel (REF 712-039 or 712-044) to tooth surfaces following the instructions provided with the etching gel delivery system. If using other gel etching systems, consult the manufacturer's instructions for proper technique and recommended etching times.
3. Rinse with water.
4. Air dry thoroughly using oil and moisture-free air source.

C. Priming Teeth

Option 1: Priming Surfaces with Transbond™ XT Primer

1. Air dry tooth thoroughly.
2. Place small amount of Transbond™ XT Primer in well.
3. Apply thin uniform coat of primer on each tooth surface to be bonded.

Note: Since Transbond XT primer acts as a wetting agent, only a very thin film of primer is necessary.

Option 2: Priming Surfaces with Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer

For detailed instructions on Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer, please refer to Instructions For Use REF 011-563.

Option 3: Priming Surfaces with Transbond™ Plus Self Etching Primer

For detailed instructions on Transbond™ Plus Self Etching Primer, please refer to REF 011-581.

D. Adhesive Application from Capsules

Note: Do not apply adhesive onto brackets until patient is ready to be bonded.

1. To insert capsule into dispenser, open dispenser handle as wide as possible. Pull plunger toward opened handle. Place capsule tip into the barrel slot.
2. Seat the capsule in the barrel by pushing the capsule forward (away from the handle) as far as possible. Push plunger towards capsule. Close handle grip until plunger contacts capsule.
   Remove the cap from the capsule.
3. Dispense a small amount of Transbond XT™ Adhesive paste onto bracket base using a slow, steady pressure. **When completed wipe capsule tip clean and replace cap.**
4. To remove the used capsule, open the dispenser handle as wide as possible. Pull plunger away from capsule. Push the capsule toward the plunger. Turn dispenser upside down to drop capsule into hand.

E. Adhesive Application from Syringes

Note: Do not apply adhesive onto brackets until patient is ready to be bonded.

1. With the syringe apply a small amount of Transbond XT adhesive paste onto bracket base. Use sparingly. **When completed wipe syringe tip clean and replace cap.**

F. Placement and Curing

1. Immediately after applying adhesive, lightly place bracket onto tooth surface.
2. Adjust bracket to final position, press firmly to seat bracket.

Note: If final positioning will be delayed, cover patient's mouth with a dark colored mask or other article to avoid premature curing by ambient light.

3. Gently remove excess adhesive from around the bracket base without disturbing the bracket.
4. Hold the curing light stationary at a distance of 2-3 mm above interproximal contact for metal appliances and perpendicular to ceramic appliance surface.

A technique tip for faster light curing of metal brackets is to position the curing light guide interproximal to two brackets. However, in order for the bracket to fully cure, both sides of the bracket must be illuminated.

Precaution: Please follow manufacturer's directions for the handling, proper use and recommendations for eye protection when using a curing light.

Refer to the chart to determine the curing conditions for optimal bond strength. If your curing light does not appear on this chart, please refer to your light manufacturer's instructions for curing conditions.

Appliance with Transbond™ XT Adhesive	Ortholux™ LED Curing Light (App. 1000 mW/cm²) (LED)	Ortholux™ Luminous Curing Light (App. 1600 mW/cm²) (LED)
Metal Brackets	5 seconds mesial + 5 seconds distal	3 seconds mesial + 3 seconds distal
Ceramic Brackets	5 seconds through the bracket	3 seconds through the bracket
Bondable Buccal Tubes	10 seconds mesial + 10 seconds occlusal	6 seconds mesial + 6 seconds occlusal

5. Archwires may be placed immediately after curing the last bracket.

G. Disinfection Information

Please refer to literature 011-650, "Reprocessing Instructions For Reusable Non-Sterile Devices" for cleaning and disinfection of 712-032, Adhesive Dispensing Gun.

H. Storage and Use

1. Do not expose materials to elevated temperatures or intense light. Bring to room temperature prior to use.
2. Do not store material in proximity to eugenol-containing products as this may inhibit the proper adhesive curing.
3. This system is designed to be used at room temperature (68-77°F, 20-25°C).
   Storage between 35-80°F, 2-27°C
4. Shelf-life at room temperature is per the expiration date on the kit box. Rotate inventory to optimize shelf life.
5. Light Sensitive. Do not expose uncured Transbond XT Adhesive to ambient light for extended periods of time. When not in use, store syringes with caps at room temperature.

FRANÇAIS Mode d'emploi

A. Préparation des dents
B. Mordançage à l'acide
C. Application de l'apprêt
D. Application de l'adhésif à partir de capsules
E. Application de l'adhésif à partir de seringues
F. Mise en place et polymérisation
G. Informations de désinfection
H. Stockage et utilisation

Mode d'emploi : ce produit est conçu pour le collage direct de brackets orthodontiques en céramique et de brackets métalliques.

Remarque : l'utilisation de ce produit n'est pas indiquée avec des brackets en plastique (polycarbonate).

Avertissement : ce produit contient des monomères acryliques. Les monomères acryliques sont connus pour produire des réactions cutanées allergiques chez certaines personnes sensibles. Ils risquent de provoquer une irritation des yeux et de la peau.

Important : tout apprêt à base de résine, pénétrant dans les prismes de l'émail, peut, dans certaines conditions, décolorer temporairement l'émail. Il ne s'agit pas tant d'une décoloration de l'émail que de la formation d'un contraste avec l'apparence crayeuse de l'émail environnant.

Précautions : éviter tout contact avec les yeux et la peau. Porter des gants lors de la manipulation de ce matériau.

Premiers soins :

Contact oculaire : rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter un médecin si l'irritation persiste.

Contact avec la peau : laver la zone atteinte au savon et à l'eau. Consulter un médecin si l'irritation persiste.

Précautions d'emploi : couronnes ou facettes en porcelaine : une attention particulière doit être apportée quand on procède à un collage sur des couronnes ou sur des facettes en porcelaine dans la mesure où la dépose peut entraîner une altération, un décollement ou la rupture de la couronne. Ne pas coller sur des couronnes en porcelaine trop fines ou qui semblent endommagées. Préparer la surface de la couronne en porcelaine à coller avec un apprêt porcelaine tel que l'apprêt céramique 3M™ ESPE™ RelyX™. Suivre le mode d'emploi fourni avec l'apprêt porcelaine.

A. Préparation des dents

1. Isoler les dents au moyen du Système de champ sec ou une combinaison de rétracteurs, de dri-angles et de rouleaux de coton.
2. Traiter préventivement les dents au moyen de ponce ou de pâte non grasse. Rincer à l'eau.
3. Sécher abondamment avec une source d'air sec et non gras.

B. Mordançage à l'acide

1. En cas d'utilisation de l'apprêt auto-mordançant Transbond™ Plus, se reporter à l'option 3 : les étapes de préparation des surfaces avec l'apprêt auto-mordançant Transbond Plus sont décrites ci-dessous. Sinon, continuer avec le mordançage à l'acide phosphorique.
2. Appliquer le gel de mordançage Unitek™ (REF 712-039 ou 712-044) sur les surfaces des dents en observant les instructions fournies avec le système de mordançage à base de gel. En cas d'utilisation d'un autre système de mordançage à base de gel, consulter la technique appropriée et les durées de mordançage recommandées.
3. Rincer à l'eau.
4. Sécher abondamment avec une source d'air sec et non gras.

C. Application de l'apprêt

Option 1 : préparation des surfaces avec l'apprêt Transbond™ XT

1. Sécher entièrement la dent à l'air.
2. Placer une petite quantité d'apprêt Transbond™ XT dans un godet.
3. Appliquer une mince couche uniforme sur chaque surface de la dent à coller.

Remarque : puisque l'apprêt Transbond XT agit comme un agent humidifiant, seule une très mince pellicule d'apprêt est nécessaire.

Option 2 : préparation des surfaces avec l'apprêt Transbond™ MIP insensible à l'humidité

Pour obtenir des instructions détaillées sur l'apprêt insensible à l'humidité Transbond™ MIP, consulter le mode d'emploi REF 011-563.

Option 3 : préparer les surfaces avec l'apprêt auto-mordançant Transbond™ Plus

Pour des instructions détaillées sur l'apprêt auto-mordançant Transbond™ Plus, veuillez vous reporter à la REF 011-581.

D. Application de l'adhésif à partir de capsules

Remarque : ne pas appliquer d'adhésif aux brackets tant que le patient n'est pas prêt pour le collage.

1. Pour introduire une capsule dans le distributeur, ouvrir la poignée du distributeur aussi grand que possible. Tirer le piston vers la poignée ouverte. Placer l'extrémité de la capsule dans la fente du barillet.
2. Loger la capsule dans le barillet en la poussant vers l'avant (à l'écart de la poignée) aussi loin que possible. Pousser le piston vers la capsule. Fermer la poignée jusqu'à ce que le piston touche la capsule.
   Retirer le bouchon de la capsule.
3. Déposer une petite quantité de pâte adhésive Transbond XT™ sur la base du crochet au moyen d'une pression lente et régulière. **Après avoir terminé, essuyer l'extrémité de la capsule et remettre le bouchon en place.**
4. Pour retirer la capsule usagée, ouvrir la poignée du distributeur aussi grand que possible. Éloigner le piston de la capsule. Pousser la capsule vers le piston. Retourner le distributeur pour faire tomber la capsule.

E. Application de l'adhésif à partir de seringues

Remarque : ne pas appliquer d'adhésif aux brackets tant que le patient n'est pas prêt pour le collage.

1. Avec la seringue, appliquer une petite quantité de pâte adhésive Transbond XT sur la base du bracket. Utiliser une petite quantité. **Après avoir terminé, essuyer l'extrémité de la seringue et remettre le bouchon en place.**

F. Mise en place et polymérisation

1. Immédiatement après avoir appliqué l'adhésif, apposer doucement le bracket sur la surface de la dent.
2. Ajuster le crochet en position finale, appuyez fermement pour loger le bracket.

Remarque : si le positionnement final doit être différé, couvrir la bouche du patient avec un masque de couleur sombre pour éviter tout début de polymérisation par la lumière environnante.

3. Retirer doucement l'excès d'adhésif autour de la base du bracket sans le déplacer.
4. Maintenir la lampe de polymérisation à 2-3 mm au-dessus des côtés interproximaux pour les brackets métalliques et perpendiculairement pour les brackets en céramique.

Une astuce technique pour accélérer la polymérisation des brackets métalliques consiste à positionner le guide de la lampe entre les côtés interproximaux des deux brackets. Toutefois, pour que la polymérisation soit totale, le bracket doit être polymérisé des deux côtés.

Précautions d'emploi : suivre les instructions du fabricant pour la manipulation, l'utilisation adéquate et les recommandations liées à la protection des yeux lors de l'utilisation d'une lampe à photopolymériser.

Se reporter au tableau afin d'établir les conditions de polymérisation pour une force de collage optimale. Si votre lampe à photopolymériser ne figure pas dans ce tableau, consulter les conditions de polymérisation dans les instructions du fabricant de votre lampe.

Appareil avec adhésif Transbond™ XT	Lampe à photopolymériser Orthulux™ LED (App. 1000 mW/cm²) (LED)	Lampe à photopolymériser Orthulux™ Luminous (App. 1600 mW/cm²) (LED)
Brackets métalliques	5 secondes côté mésial + 5 secondes côté distal	3 secondes côté mésial + 3 secondes côté distal
Brackets en céramique	5 secondes à travers le bracket	3 secondes à travers le bracket
Tubes à coller à usage buccal	10 secondes côté mésial + 10 secondes côté occlusal	6 secondes côté mésial + 6 secondes côté occlusal

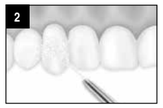
5. Les arcs dentaires peuvent être positionnés immédiatement après avoir polymérisé le dernier appareillage.

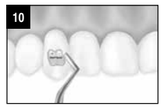
G. Informations de désinfection

Veuillez vous reporter à la notice 011-650, « Instructions concernant le retraitement de dispositifs réutilisables non-stériles » pour le nettoyage et la désinfection du pistolet distributeur d'adhésif 712-032.

H. Stockage et utilisation

1. Ne pas exposer les matériaux à des températures élevées ni à une lumière intense. Ramener à température ambiante avant utilisation.
2. Ne pas stocker le matériel à proximité de produits contenant de l'eugénol car cela peut altérer l'efficacité de la polymérisation.
3. Ce système a été conçu pour être utilisé à température ambiante (entre 20-25 °C, 68-77 °F).
   Conserver entre 2-27 °C, 35-80 °F
4. La durée de conservation à température ambiante se termine grâce à la date de péremption figurant sur l'emballage du kit. Il est recommandé d'utiliser les produits les plus anciens en premier.
5. Photosensible. Ne pas exposer l'adhésif Transbond XT non-polymérisé à la lumière ambiante pendant des périodes prolongées. Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, ranger à température ambiante les seringues bouchées.





© 3M 2005, 2009, 2012-2014. All rights reserved.

REF 011-519-13 1405 44-0007-7480-0-A

3M Unitek
Orthodontic Products
2724 South Peck Road
Monrovia, CA 91016 USA

3M Deutschland GmbH
Orthodontic Products
Carl-Schurz-Str. 1
D-41453 Neuss, Germany
+49/(0)9191/ 94740

EC REP

CE 0086

3M Unitek
Transbond™ XT

Light Cure Orthodontic Adhesive in Syringes or Capsules
Adhésif orthodontique photopolymérisable en seringues ou capsules
Lichthärtendes kieferorthopädisches Adhäsiv in Spritzen und Kapseln
Adesivo ortodontico fotopolimerizzabile in siringhe o capsule
Adhesivo ortodóntico fotopolimerizable en jeringas o cápsulas
Lichtuithardend orthodontisch adhesief in spuiten of capsules
Ljushärdande ortodontisk adhesiv i sprutor eller kapslar
Valokovetteinen ortodonttinen sidosaine ruiskuissa tai kapseleissa
Φωτοπολυμεριζόμενο Ορθοδοντικό Συγκολλητικό σε Σύριγγες ή Κάψουλες
Adesivo Ortodôntico Fotopolimerizável em Seringas ou Cápsulas
Lyspolymeriserende ortodontisk adhæsiv i sprøjter eller kapsler

Instructions For Use
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Οδηγίες Χρήσης
Instruções de Uso
Brugsanvisning

20° 30° 68° 86°

REF 712-030, 712-031, 712-035, 712-036, 712-066

DEUTSCH Gebrauchsanweisung

A. Vorbereitung der Zähne
B. Anätzen der Zähne
C. Primen der Zähne
D. Applikation des Adhäsivs aus Kapseln
E. Applikation des Adhäsivs aus Spritzen
F. Aufbringen und Lichthärtung
G. Angaben zur Desinfektion
H. Lagerung und Gebrauch

Indikationen: Dieses Produkt wurde zum direkten Bonding von kieferorthopädischen Keramikbrackets und Metallbrackets entworfen.

Hinweis: Dieses Produkt ist nicht zur Anwendung mit Plastikbrackets (Polycarbonat) empfohlen.

Warnung: Dieses Produkt enthält Acrylatmonomere. Acrylatmonomere können bei empfindlicheren Menschen allergische Hautreaktionen hervorrufen. Sie können Augen- und Hautreizungen verursachen.

Wichtig: Alle Primer auf Harzbasis, die in den Schmelz eindringen, können unter besonderen Bedingungen zu zeitweiligen Veränderungen des Aussehens des Schmelzes führen. Der Schmelz wird nicht verfärbt; es wird ein Kontrast zum kreideartigen Aussehen des umgebenden Schmelzes geschaffen.

Vorsicht: Kontakt mit Haut und Augen vermeiden. Bei der Arbeit mit diesem Material Schutzhandschuhe tragen.

Erste Hilfe:

Augenkontakt: Sofort mit reichlich Wasser ausspülen. Bei anhaltender Reizung einen Arzt konsultieren.

Hautkontakt: Betroffenen Bereich mit Wasser und Seife waschen. Bei anhaltender Reizung einen Arzt konsultieren.

Vorsicht: Porzellankronen oder Frontflächen: Vorsicht beim Kleben von Porzellankronen oder -frontflächen, da Kronen beim Abnehmen splittern, delaminieren oder brechen können. Keine Porzellankronen kleben, die dünne Frontflächen aufweisen oder schadhaft erscheinen. Die Porzellankrone erst mit einem Porzellan-Primer, wie z. B. 3M™ ESPE™ RelyX™, vorbereiten. Die mit dem Porzellan-Primer gelieferten Anweisungen befolgen.

A. Vorbereitung der Zähne

1. Zähne Isolierung durch Anwendung des Dry Field Systems oder einer Kombination von Reaktoren, Dreiecken und Watterollen.
2. Zähne mit ölfreiem Bimssteinpulver oder Paste reinigen. Mit Wasser abspülen.
3. Sorgfältig mit trockener, ölfreier Luft trocknen.

B. Anätzen der Zähne

1. Wenn Sie Transbond™ Plus Self Etching Primer verwenden, gehen Sie zur Option 3: Die Oberflächen, wie unten beschrieben, mit Transbond Plus Self Etching Primer primen. Ansonsten mit der Phosphorsäureätzung fortfahren.
2. Unitek™ Etching Gel (REF 712-039 oder 712-044) auf die Zahnoberflächen auftragen, und die mit dem Ätzgel gelieferten Anweisungen befolgen. Bei Anwendung weiterer Ätzungssysteme, zum ordnungsgemäßen Verfahren und den empfohlenen Ätzzeiten, die Anweisungen des Herstellers befolgen.
3. Mit Wasser abspülen.
4. Sorgfältig mit trockener, ölfreier Luft trocknen.

C. Primen der Zähne

Option 1: Auftragen des Transbond™ XT Primers

1. Sorgfältig mit Luft trocknen.
2. Geben Sie eine kleine Menge Transbond™ XT Primer auf einen Anmischblock.
3. Applizieren Sie eine dünne gleichmäßige Primerschicht auf jeden zu beklebenden Zahn.

Hinweis: Da der Transbond XT Primer wie ein Befeuchtungsmittel wirkt, ist nur eine sehr dünne Schicht davon nötig.

Option 2: Auftragen des Transbond™ MIP feuchtigkeitsunempfindlichen Primers auf die Oberflächen

Für detaillierte Angaben zum Transbond™ MIP Primer, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung REF 011-563.

Option 3: Auftragen des Transbond™ Plus Self Etching Primers

Für detaillierte Anweisungen zu Transbond™ Plus Self Etching Primer siehe REF 011-581.

D. Applikation des Adhäsivs aus Kapseln

Hinweis: Das Adhäsiv erst auf die Brackets aufbringen, wenn der Patient zum Bonding vorbereitet ist.

1. Um die Kapsel in den Spender einzubringen, den Griff des Spenders so weit wie möglich öffnen. Den Kolben zum geöffneten Griff ziehen. Die Spitze der Kapsel in den Schlitz im Lauf einführen.
2. Die Kapsel in den Lauf einsetzen und soweit wie möglich (vom Griff weg) vorschieben. Den Kolben zur Kapsel vorschieben. Den Griff schließen, bis der Kolben die Kapsel berührt.
   Den Deckel von der Kapsel abnehmen.
3. Mit leichtem und gleichmäßigem Druck eine kleine Menge der Transbond XT™ Adhäsivpaste auf die Basis des Brackets aufbringen. **Nach Abschluss die Kapselspitze abwischen und mit Deckel verschließen.**
4. Um die benutzte Kapsel zu entfernen, den Spendergriff so weit wie möglich öffnen. Den Kolben von der Kapsel zurückziehen. Die Kapsel zum Kolben schieben. Spender umdrehen und die Kapsel mit der Hand auffangen.

E. Applikation des Adhäsivs aus Spritzen

Hinweis: Das Adhäsiv erst auf die Brackets aufbringen, wenn der Patient zum Bonding vorbereitet ist.

1. Mit der Spritze eine kleine Menge Transbond XT Adhäsivpaste auf die Basis des Brackets aufbringen. Sparsam verwenden. **Nach Abschluss die Spitze der Spritze abwischen und mit dem Deckel verschließen.**

F. Aufbringen und Lichthärtung

1. Sofort nach Aufbringen des Adhäsivs das Bracket sanft auf der Zahnoberfläche platzieren.
2. Das Bracket an die endgültige Position anpassen und fest andrücken.

Hinweis: Wenn die endgültige Positionierung verzögert wird, decken Sie den Mund des Patienten mit einer dunkelfarbenen Maske oder ähnlichen Artikel ab, um vorzeitige Härtung bei Umweltlicht zu vermeiden.

3. Entfernen Sie vorsichtig überschüssiges Material, das unter der Bracketbasis hervorgetreten ist, ohne das Bracket zu verschieben.
4. Halten Sie den Lichtleiter in einer Entfernung von 2-3 mm bei Metallbrackets oberhalb des interproximalen Kontaktes und bei Keramikbrackets senkrecht zum Zahn.

Ein Tipp für schnelleres Aushärten bei Metallbrackets: Richten Sie den Lichtleiter interproximal zwischen zwei Brackets. Allerdings, wenn das Bracket vollkommen aushärtet werden soll, müssen beide Bracketseiten beleuchtet werden.

Vorsichtsmaßnahme: Bei Anwendung der Lichtleiter, befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers, bezüglich der Handhabung, der ordnungsgemäßen Anwendung und der Hinweise zum Augenschutz.

Bitte Tabelle beachten, um die Bedingungen für die Aushärtung zu bestimmen, damit eine optimale Stärke des Bondings erreicht wird. Falls Ihre Lichtleiter nicht auf dieser Liste gefunden werden sollten, verweisen wir auf die Aushärtungsbedingungen, die in der Herstelleranweisungen Ihrer Lichtleiter enthalten sind.

Anwendung mit Transbond™ XT Adhäsiv	Ortholux™ LED Lichtleiter (App. 1000 mW/cm²) (LED)	Ortholux™ Luminöse Lichtleiter (App. 1600 mW/cm²) (LED)
Metallbrackets	5 Sekunden mesial + 5 Sekunden distal	3 Sekunden mesial + 3 Sekunden distal
Keramikbrackets	5 Sekunden durch das Bracket	3 Sekunden durch das Bracket
Klebetubes	10 Sekunden mesial + 10 Sekunden okklusal	6 Sekunden mesial + 6 Sekunden okklusal

5. Zahnbogendrähte können unmittelbar nach der Lichthärtung des letzten Brackets eingesetzt werden.

G. Angaben zur Desinfektion

Siehe Dokument 011-650 „Reprocessing Instructions For Reusable Non-Sterile Devices" (Anweisungen zur Aufbereitung von wiederverwendbaren, nicht sterilen Geräten) zur Reinigung und Desinfektion von 712-032, Adhäsiv-Spendepistole .

H. Lagerung und Gebrauch

1. Setzen Sie das Produkt keinen erhöhten Temperaturen oder intensivem Licht aus. Verwenden Sie den Klebstoff bei Raumtemperatur.
2. Lagern Sie das Material nicht in der Nähe von eugenolhaltigen Produkten, da sie die richtige Aushärtung des Adhäsivs beeinträchtigen können.
3. Dieses Adhäsivsystem wurde für die Verwendung bei Raumtemperatur (20-25 °C [68-77 °F]) entwickelt.
   Lagerung bei 2-27 °C [35-80 °F]
4. Bei Raumtemperatur ist das Produkt bis zum auf der Verpackung aufgebrachten Verfallsdatum haltbar. Benutzen Sie älteres Material zuerst.
5. Lichtempfindlich. Setzen Sie nicht-ausgehärtete Transbond XT Adhäsivpaste nicht für längere Zeit dem Tageslicht aus. Die Spritzen mit Deckel verschlossen bei Raumtemperatur aufbewahren, wenn sie nicht benutzt werden.

ITALIANO Istruzioni per l'uso

A. Preparazione del dente
B. Mordenzatura con acido
C. Priming dei denti
D. Applicazione dell'adesivo in capsule
E. Applicazione dell'adesivo in siringhe
F. Posizionamento e polimerizzazione
G. Informazioni per la disinfezione
H. Uso e conservazione

Indicazioni per l'uso: Questo prodotto è studiato per il bonding diretto di attacchi ortodontici in ceramica e attacchi in metallo.

Nota: Questo prodotto non è indicato per l'uso con attacchi in plastica (policarbonato).

Avvertenza: Questo prodotto contiene monomeri di acrilato. I monomeri di acrilato possono provocare reazioni allergiche cutanee in alcuni soggetti sensibili. Possono causare irritazione degli occhi e della cute.

Importante: In determinate condizioni, tutti i primer a base di resina che penetrano nei prismi dello smalto possono temporaneamente alterarne l'aspetto. Il risultato non è la decolorazione dello smalto, ma un contrasto cromatico con l'aspetto gessoso dello smalto circostante.

Precauzioni: Evitare il contatto con gli occhi e con la cute. Durante la manipolazione di questo prodotto, indossare guanti protettivi.

Misure di pronto soccorso:

Contatto con gli occhi: risciacquare immediatamente con abbondante acqua. Consultare un medico se l'irritazione persiste.

Contatto cutaneo: Lavare l'area interessata con acqua e sapone. Consultare un medico se l'irritazione persiste.

Precauzioni: Corone o faccette di porcellana: è necessario essere molto prudenti nell'esecuzione del bonding su corone o faccette di porcellana perché il debonding può causare lo sfaldamento, la scollatura o la frattura della corona. Non eseguire il bonding su corone di porcellana con faccette sottili o che sembrano compromesse. Preparare la corona di porcellana per il bonding usando un primer per porcellana quale il primer per ceramica 3M™ ESPE™ RelyX™. Seguire le istruzioni allegate al primer per porcellana.

A. Preparazione del dente

1. Isolare i denti utilizzando il sistema Dry Field o una combinazione di divaricatori, driangle e rulli salivari.
2. Eseguire la pulizia dei denti con una pasta o una pomice senza oli. Risciacquare con acqua.
3. Asciugare completamente con un getto d'aria priva di olio e umidità.

B. Mordenzatura con acido

1. Se si utilizza il primer automordenzante Transbond™ Plus, procedere con l'opzione 3: Priming delle superfici con primer automordenzante Transbond Plus, procedura seguente. Altrimenti, continuare con la mordenzatura con acido fosforico.
2. Applicare il gel mordenzante Unitek™ (REF 712-039 o 712-044) sulla superficie dei denti seguendo le istruzioni fornite con il sistema di erogazione del gel mordenzante. Qualora si usasse un altro mordenzante in gel, consultare le istruzioni del produttore sulla tecnica e i tempi di mordenzatura raccomandati.
3. Risciacquare con acqua.
4. Asciugare completamente con un getto d'aria priva di olio e umidità.

C. Priming dei denti

Opzione 1: Priming delle superfici con primer Transbond™ XT

1. Asciugare completamente il dente.
2. Collocare una piccola quantità di primer Transbond™ XT nella vaschetta.
3. Applicare uno strato di primer sottile e uniforme sulla superficie di ciascun dente da sottoporre a bonding.

Nota: Poiché il primer Transbond XT agisce come agente umidificante, è necessaria solo una pellicola molto sottile di primer.

Opzione 2: Priming delle superfici con primer insensibile all'umidità Transbond™ MIP

Per le istruzioni dettagliate relative al primer insensibile all'umidità Transbond™ MIP, fare riferimento alle istruzioni per l'uso REF 011-563.

Opzione 3: Priming delle superfici con primer automordenzante Transbond™ Plus

Per istruzioni dettagliate sul primer automordenzante Transbond™ Plus, fare riferimento a REF 011-581.

D. Applicazione dell'adesivo in capsule

Nota: Non applicare l'adesivo sugli attacchi sino a quando il paziente non è pronto per il bonding.

1. Per inserire la capsula, aprire completamente l'impugnatura dell'erogatore. Tirare lo stantuffo verso l'impugnatura aperta e porre l'estremità della capsula nell'alloggiamento cilindrico.
2. Sistemare la capsula nell'alloggiamento spingendola il più possibile in avanti, in direzione opposta all'impugnatura. Spingere lo stantuffo verso la capsula. Chiudere l'impugnatura fino a porre in contatto lo stantuffo con la capsula.
   Togliere il cappuccio dalla capsula.
3. Applicare una piccola quantità di adesivo Transbond XT™ sulla base dell'attacco esercitando una pressione lenta e costante. **Terminata l'operazione, pulire l'estremità della capsula e richiuderla con il cappuccio.**
4. Per rimuovere la capsula usata dall'erogatore, divaricare il più possibile l'impugnatura. Tirare lo stantuffo in direzione opposta alla capsula. Spingere la capsula verso lo stantuffo. Quindi capovolgere l'erogatore per far fuoriuscire la capsula.

E. Applicazione adesiva in siringa

Nota: Non applicare l'adesivo sugli attacchi sino a quando il paziente non è pronto per il bonding.

1. Con la siringa applicare una piccola quantità di pasta adesiva Transbond XT sulla base dell'attacco. Usare in piccola quantità. **Terminata l'operazione, pulire l'estremità della siringa e riposizionare il cappuccio.**

F. Posizionamento e polimerizzazione

1. Subito dopo l'applicazione dell'adesivo, posizionare l'attacco con una leggera pressione sulla superficie dentale.
2. Perfezionare la posizione dell'attacco fino a ottenere quella desiderata, quindi premere con decisione.

Nota: Se il posizionamento finale viene ritardato, coprire la bocca del paziente con una maschera di colore scuro o con un altro dispositivo atto a prevenire la polimerizzazione prematura dovuta all'esposizione alla luce ambientale.

3. Rimuovere delicatamente l'adesivo in eccesso dalla zona circostante la base dell'attacco senza spostare l'attacco.
4. Tenere la lampada fotopolimerizzatrice nella stessa posizione a una distanza di 2-3 mm dal contatto interprossimale negli attacchi in metallo e perpendicolare alla superficie negli attacchi in ceramica.

Un suggerimento tecnico per velocizzare la fotopolimerizzazione di attacchi in metallo è di posizionare il puntale della lampada in posizione interprossimale a due attacchi. Tuttavia, per ottenere la completa polimerizzazione dell'attacco, entrambi i lati dell'attacco devono essere esposti alla luce.

Precauzioni: Seguire le indicazioni del produttore per la manipolazione, l'uso appropriato e le raccomandazioni per la protezione degli occhi quando si utilizza una lampada fotopolimerizzatrice.

Consultare il grafico per stabilire le condizioni di polimerizzazione necessarie per ottenere una forza adesiva ottimale. Qualora la lampada in uso non fosse contemplata, fare riferimento alle istruzioni del produttore per le condizioni di fotopolimerizzazione.

Apparecchi con adesivo Transbond™ XT	Lampada fotopolimerizzatrice Ortholux™ LED (App. 1000 mW/cm²) (LED)	Lampada fotopolimerizzatrice Ortholux™ Luminous (App. 1600 mW/cm²) (LED)
Attacchi in metallo	5 secondi mesiale + 5 secondi distale	3 secondi mesiale + 3 secondi distale
Attacchi in ceramica	5 secondi attraverso l'attacco	3 secondi attraverso l'attacco
Tubi buccali sottoponibili a bonding	10 secondi mesiale + 10 secondi occlusale	6 secondi occlusale + 6 secondi mesiale

5. Gli archi possono essere posizionati subito dopo aver polimerizzato l'ultimo attacco.

G. Informazioni per la disinfezione

Fare riferimento alla letteratura 011-650, "Istruzioni per la rigenerazione dei dispositivi non sterili riutilizzabili" per la pulizia e la disinfezione di 712-032, Pistola erogatrice di adesivo.

H. Uso e conservazione

1. Non esporre il materiale a temperature elevate o a luce intensa. Portare a temperatura ambiente prima dell'uso.
2. Non conservare vicino a prodotti contenenti eugenolo che potrebbero compromettere la corretta polimerizzazione dell'adesivo.
3. Questo sistema è studiato per essere usato a temperatura ambiente (20-25°C).
   Conservazione a temperature tra 2 e 27°C
4. La durata del prodotto a temperatura ambiente è indicata dalla data di scadenza riportata sulla confezione. La rotazione delle scorte consente di ottimizzare la durata del prodotto.
5. Fotosensibile. Non esporre l'adesivo Transbond XT alla luce ambientale per tempi prolungati. Durante l'uso, conservare le siringhe tappate a temperatura ambiente.

ESPAÑOL Instrucciones de uso

A. Preparación del diente
B. Grabado ácido
C. Imprimado del diente
D. Aplicación del adhesivo en cápsulas
E. Aplicación del adhesivo en jeringas
F. Posicionamiento y polimerización
G. Información sobre desinfección
H. Almacenamiento y uso

Indicaciones de uso: Este producto está diseñado para el cementado directo de brackets ortodónticos cerámicos y metálicos.

Nota: Este producto no está indicado para el uso en brackets plásticos (de policarbonato).

Advertencia: Este producto contiene monómeros de acrilato.Se conoce que los monómeros de acrilato pueden producir reacciones alérgicas cutáneas en ciertas personas sensibles. Pueden causar irritación en los ojos y la piel.

Importante: Todos los imprimadores a base de resina que penetran en las varillas de esmalte pueden, bajo determinadas circunstancias, alterar temporalmente la apariencia del esmalte. No decolora el esmalte, sino que crea un contraste de color tiza con el esmalte circundante.

Precauciones: Evite el contacto con los ojos y la piel. Utilice guantes para manipular este material.

Primeros auxilios.

Contacto con los ojos: Lávelos inmediatamente con abundante agua. Acuda al médico si la irritación persiste.

Contacto con la piel: Lave el área afectada con agua y jabón. Acuda al médico si la irritación persiste.

**Precaución: Carillas o coronas de porcelana

4. La vida de almacenamiento a temperatura ambiente es la fecha de caducidad impresa en la caja del kit. Rote el inventario para optimar la duración.
5. Fotosensible. No exponga el adhesivo Transbond XT sin polimerizar a la luz ambiente por períodos prolongados. Cuando no utilice el producto, almacene las jeringas tapadas a temperatura ambiente.

NEDERLANDS Gebruiksaanwijzing

A. Voorbereiding van de tanden
B. Zuuretsen
C. Primen van gebitselementen
D. Adhesief toepassing uit capsules
E. Adhesief toepassing uit spuiten
F. Plaatsing en uitharding
G. Informatie over desinfectie
H. Opslag en gebruik

Indicaties voor gebruik: dit product is ontworpen voor het direct hechten van keramische orthodontische brackets en metalen brackets.

NB: dit product is niet geïndiceerd voor gebruik met plastic (polycarbonaat) brackets.

Waarschuwing: dit product bevat acrylaatmonomeren. Van acrylaatmonomeren is bekend dat ze bij bepaalde personen allergische huidreacties kunnen veroorzaken. Kan oog- en huidirritatie veroorzaken.

Belangrijk: alle primers op basis van hars die in de glazuurstraafjes dringen, kunnen onder bepaalde omstandigheden tijdelijk het uiterlijk van het glazuur wijzigen. De primer verkleurt het glazuur niet; hij vormt veelal een contrast met het krijtachtige uiterlijk van het omringende glazuur.

Voorzorgsmaatregelen: vermijd aanraking met ogen en huid. Draag handschoenen tijdens het hanteren van dit materiaal.

Eerste hulp:

Aanraking met de ogen: spoel onmiddellijk met overvloedig water uit. Raadpleeg een arts indien de irritatie aanhoudt.

Aanraking met de huid: was het getroffen gebied met water en zeep. Raadpleeg een arts indien de irritatie aanhoudt.

Voorzorgsmaatregel: porseleinen kronen of facings: voorzichtigheid is geboden wanneer op porseleinen kronen of facings gehecht moet worden, aangezien het debonderen van de bracket tot gevolg kan hebben dat er stukjes afbreken of dat delaminatie of breuk van de kroon optreedt. Niet hechten op porseleinen kronen die dunne facings hebben of die er niet goed uitzien. Bereid de porseleinen kroon die gehecht moet worden voor door een porseleinprimer, zoals 3M™ ESPE™ RelyX™-keramiekprimer, te gebruiken. Volg de aanwijzingen die bij de porseleinprimer zijn geleverd.

A. Voorbereiding van de tanden

1. Isoleer de elementen met het Dry Field System of een combinatie van retractors, dri-angles en wattenrollen.
2. Poljst de tanden met een oliervrije puimsteen of pasta. Spoel met water.
3. Droog grondig met behulp van een olie- en vochtvrije luchtbron.

B. Zuuretsen

1. Bij gebruik van Transbond™ Plus zelfetsende primer, gaat u verder met optie 3: de stappen om oppervlakken te primen met Transbond Plus zelfetsende primer vindt u hieronder. Ga anders verder met etsen met fosforzuur.
2. Breng Unitek™ etsgel (REF. 712-039 of 712-044) aan op de gebitselementen volgens de bij het etsgelsysteem geleverde instructies. Als u een ander geletssysteem gebruikt, dient u de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot de juiste techniek en aanbevolen etstijden te raadplegen.
3. Spoel met water.
4. Droog grondig met behulp van een olie- en vochtvrije luchtbron.

C. Primen van gebitselementen

Optie 1: Oppervlakken primen met Transbond™ XT Primer

1. Droog het element grondig aan de lucht.
2. Plaats een kleine hoeveelheid Transbond™ XT Primer in een dippenglaasje.
3. Breng een dunne laag primer aan op ieder tandoppervlak dat gehecht moet worden.

NB: aangezien Transbond XT Primer als bevochtigingsmiddel fungeert, is er slechts een erg dunne laag primer nodig.

Optie 2: Oppervlakken primen met Transbond™ MIP vochtongevoelige primer

Zie de gebruiksaanwijzing REF. 011-563 voor gedetailleerde instructies over Transbond™ MIP vochtongevoelige primer.

Optie 3: Oppervlakken primen met Transbond™ Plus zelfetsende primer

Voor gedetailleerde instructies over Transbond™ Plus zelfetsende primer, dient u REF. 011-581 te raadplegen.

D. Adhesief toepassing uit capsules

NB: breng het adhesief pas op de brackets aan als de patiënt gereed is voor de hechting.

1. Om de capsule in de dispenser te steken, opent u het handvat van de dispenser zo wijd mogelijk. Trek de plunjer in de richting van het geopende handvat. Plaats de tip van de capsule in de opening van het reservoir.
2. Zet de capsule in het reservoir door de capsule zo ver mogelijk naar voren te duwen (weg van het handvat). Duw de plunjer in de richting van de capsule. Sluit de handgreep tot de plunjer contact maakt met de capsule.

   Haal de dop van de capsule.
3. Doseer een kleine hoeveelheid Transbond XT™ -adhesiefpasta op de basis van de bracket; oefen hierbij langzaam constante druk uit. **Veeg de capsuletip na gebruik schoon en plaats de dop weer op de capsule.**
4. Om de gebruikte capsule te verwijderen, opent u het handvat van de dispenser zo wijd mogelijk. Trek de plunjer weg van de capsule. Duw de capsule in de richting van de plunjer. Draai de dispenser ondersteboven om de capsule in de hand te laten vallen.

E. Adhesief toepassing uit spuiten

NB: Breng het adhesief pas op de brackets aan als de patiënt gereed is voor de hechting.

1. Breng met de spuit een kleine hoeveelheid Transbond XT-adhesiefpasta aan op de basis van de bracket. Gebruik spaarzaam. **Veeg de spuittip na afloop schoon en plaats de dop weer op de spuit.**

F. Plaatsing en uitharding

1. Plaats de bracket onmiddellijk nadat u het adhesief hebt aangebracht op het tandoppervlak.
2. Verplaats de bracket tot de juiste positie en druk hem goed aan.

NB: indien de definitieve positionering vertraging zal oplopen, dient u de mond van de patiënt te bedekken met een donker masker of een ander voorwerp, om voortijdige uitharding door het in de kamer aanwezige licht te voorkomen.

3. Verwijder voorzichtig het overtollige adhesief rond de bracketbasis zonder de bracket te verplaatsen.
4. Houd de lichtuithardende lamp op een afstand van 2-3 mm boven het interproximale contact voor metalen brackets en loodrecht voor keramische brackets.

Een technische hint om metalen brackets sneller uit te harden, is de uithardingslampgeleider interproximaal tussen de twee brackets te plaatsen. Om de bracket echter volledig uit te harden, moeten beide kanten van de bracket worden verlicht.

Voorzorgsmaatregel: volg de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot de verwerking, het correcte gebruik en de aanbevelingen voor oogbescherming bij het gebruik van een uithardingslamp.

Raadpleeg de tabel voor het bepalen van de uithardingsomstandigheden voor optimale hechtsterkte. Als uw uithardingslamp niet in deze tabel voorkomt, dient u de aanwijzingen van de fabrikant van uw lamp te raadplegen voor de beste uithardingsomstandigheden.

Applicatie met Transbond™ XT adhesief	Ortholux™ LED-uithardingslamp (ca. 1000 mW/cm²) (LED)	Ortholux™ Luminous-uithardingslamp (ca. 1600 mW/cm²) (LED)
Metalen brackets	5 seconden mesiaal + 5 seconden distaal	3 seconden mesiaal + 3 seconden distaal
Keramische brackets	5 seconden door de bracket	3 seconden door de bracket
Hechtbare buccale tubes	10 seconden mesiaal + 10 seconde occlusaal	6 seconden occlusaal + 6 segundos oclusal

5. Boogdraden kunnen, nadat de laatste toepassing is uitgehard, meteen worden geplaatst.

G. Informatie over desinfectie

Zie literatuur 011-650, "Instructies voor het recycleren van herbruikbare niet-steriele apparaten" voor het schoonmaken en desinfecteren van 712-032, Adhesiefdoseerpistool.

H. Opslag en gebruik

1. Stel de materialen niet bloot aan verhoogde temperaturen of intens licht. Vóór gebruik op kamertemperatuur laten komen.
2. Niet bewaren in de nabijheid van producten die eugenol bevatten, aangezien dit de correcte uitharding van het hechtmiddel kan belemmeren.
3. Dit systeem is bedoeld voor gebruik bij kamertemperatuur (20-25°C, 68-77°F).

   Bewaren tussen 2°-27°C/35°-80°F
4. Bij kamertemperatuur is het product houdbaar tot de uiterste gebruiksdatum die op de doos van de kit vermeld staat. De voorraad rouleren om de houdbaarheid te optimaliseren.
5. Lichtgevoelig. Niet-uitgehard Transbond XT adhesief niet gedurende een lange periode blootstellen aan omgevingslicht. Bewaar spuiten met dop op kamertemperatuur wanneer deze niet in gebruik zijn.

SVENSKA Bruksanvisning

A. Tandpreparering
B. Syraetsning
C. Pensla tänderna med primer
D. Applicering av adhesiv från spetsar
E. Applicering av adhesiv från sprutor
F. Placering och härdning
G. Information om desinfektion
H. Förvaring och användning

Indikationer för användning: Denna produkt är utformad för direkt bonding av ortodontiska brackets av keramik och metallbrackets.

Obs! Denna produkt indikeras inte för användning med brackets av plast (polykarbonat).

Varning: Denna produkt innehåller akrylatmonomerer. Akrylatmonomerer är kända för att orsaka allergiska hudreaktioner hos särskilt känsliga personer. Monomererna kan orsaka ögon- och hudirritation.

Viktigt: Alla resinbaserade primers som penetrerar emaljprismorna kan under vissa omständigheter tillfälligt ändra emaljens utseende. Den missfärger inte emaljen, men åstadkommer däremot en kontrast mot den omgivande emaljens kalkaktiga utseende.

Försiktighetsåtgärder: Undvik kontakt med ögon och hud. Använd skyddshandskar vid hantering av detta material.

Första hjälpen vid:

Ögonkontakt: Skölj omedelbart med rikliga mängder vatten. Uppsök läkare om irritation kvarstår.

Hudkontakt: Tvätta utsatt område med tvål och vatten. Uppsök läkare om irritation kvarstår.

Iakttag försiktighet: Porslinskronor och skalfasader: Försiktighet måste iakttas vid bonding till porslinskronor och skalfasader eftersom avbonding kan orsaka hack, delaminering och skador på kronan.Bonda inte till porslinskronor med tunna fasader eller som verkar vara i dåligt skick. Preparera porslinskronor som ska bondas med porslinsprimer, t.ex. 3M™ ESPE™ RelyX™ Ceramic Primer. Följ de instruktioner som medföljer porslinsprimern.

A. Tandpreparering

1. Isolera tänderna med hjälp av kofferdamduk eller en kombination av kindhakar, kompresser och bomullsrullar.
2. Förbered tänderna med en oljefri pimpsten eller pasta. Skölj med vatten.
3. Lufttorka grundligt med olje- och fuktfri luftkälla.

B. Syraetsning

1. Fortsätt till Alternativ 3 om du använder Transbond™ Plus Self Etching Primer: Steg för priming av tandytorna med Transbond Plus Self Etching Primer finns angivna nedan. Fortsätt annars med etsning med fosforsyra.
2. Applicera Unitek™ Etching Gel (REF 712-039 eller 712-044) på tandytorna. Följ instruktionerna som följer med applieringssystemet för etsgelen. Om du använder annat etssystem med gel ska du läsa tillverkarens anvisningar om rätt teknik och rekommenderade etsningstider.
3. Skölj med vatten.
4. Lufttorka grundligt med olje- och fuktfri luftkälla.

C. Pensla tänderna med primer

Alternativ 1: Priming av ytorna med Transbond™ XT Primer

1. Luftblästra tänderna noggrant.
2. Placera en liten mängd Transbond™ XT Primer i behållaren.
3. Applicera ett tunt jämnt lager primer på varje tandyta som ska bondas.

Obs! Eftersom Transbond XT primer också fungerar som vätmedel behöver man bara stryka på ett tunt skikt.

Alternativ 2: Priming av ytorna med Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer

Detaljerade instruktioner för Transbond™ MIP Moisture Insensitive Primer finns i bruksanvisningen REF 011-563.

Alternativ 3: Behandla ytorna med Transbond™ Plus Self Etching Primer

Detaljerade instruktioner om Transbond™ Plus Self Etching Primer finns i REF 011-581.

D. Applicering av adhesiv i spetsar

Obs! Applicera inte adhesiv på brackets innan patienten är färdig för bonding.

1. Öppna pistolens handtag så mycket som möjligt så att kapseln kan sättas in. Tryck kolven bakåt mot den bakre handtagsdelen. Placera spetsen i den övre öppningen.
2. Sätt in kapseln i cylindern genom att trycka kapseln framåt (bort från handtaget) så långt som möjligt. Tryck kolven framåt. Tryck ihop handtagen tills kolven kommer i kontakt med spetsen.

   Ta av hättan från kapsylen.
3. Placera en liten mängd Transbond XT™ Adhesive-pasta på bracketbasen genom att trycka långsamt och stadigt. **När du är färdig, torka av kapselns spets och sätt på hättan.**
4. Ta bort den använda kapseln genom att öppna pistolens handtag så mycket som möjligt. Dra kolven bortåt från spetsen. Tryck spetsen mot kolven. Vänd pistolen upp och ned så att spetsen faller ut i din hand.

E. Applicering av adhesiv från sprutor

Obs! Applicera inte adhesiv på brackets innan patienten är färdig för bonding.

1. Applicera med sprutan en liten mängd Transbond XT adhesivpasta på bracketbasen. Var sparsam. **När du är färdig torka av sprutans spets och sätt på hättan.**

F. Placering och härdning

1. Placera brackets lätt på tandytan omedelbart efter att du applicerat adhesiven.
2. Justera bracket till dess slutliga läge och tryck bestämt för att fästa den på plats.

Obs! Om slutlig placering fördröjs, täck då över patientens mun med en mörk mask eller annat föremål som hindrar omgivande belysning från att härda bondingmaterialet.

3. Avlägsna försiktigt överflödigt adhesiv runt bracketbasen utan att rubba bracket.
4. Håll hårdljuslampans spets stadigt på cirka 2-3 mm avstånd ovanför metallbrackets interproximala kontakt och vinkelrätt mot ytan på keramikbrackets.

Ett tekniktips för snabbare härdning av metallbrackets är att placera hårdljuslampans ljusledare interproximalt om två brackets. För att bracket skall hårdas fullständigt, måste härdning ske på brackets båda sidor.

Iakttag försiktighet: Följ tillverkarens anvisningar angående hantering, korrekt användning och rekommendationer om ögonskydd vid användning av hårdljuslampa.

Läs i tabellen beträffande härdningstider för optimal bondingstyrka. Om hårdljuslampan som du använder inte nämns i dessa tabeller, följ de instruktioner som medföljer din hårdljuslampa vad gäller härdningsförhållanden.

Applicering med Transbond™ XT Adhesiv	Ortholux™ LED hårdljuslampa (ca. 1000 mW/cm²) (LED)	Ortholux™ Luminous hårdljuslampa (ca. 1600 mW/cm²) (LED)
Metallbrackets	5 sekunder mesialt + 5 sekunder distalt	3 sekunder mesialt + 3 sekunder distalt
Keramikbrackets	5 sekunder genom brackets	3 sekunder genom brackets
Bondingbara molarrör	10 sekunder mesialt + 10 sekunder ocklusalt	6 sekunder mesialt + 6 sekunder ocklusalt

5. Bågarna kan placeras omedelbart efter att det sista bracket hårdats.

G. Information om desinfektion

Läs broschyren 011-650, "Omarbetningsinstruktioner för Återanvändningsbara osterila enheter" för rengöring och desinfektion av 712-032, adhesivpistol.

H. Förvaring och användning

1. Utsätt inte dessa material för förhöjd temperatur eller intensivt ljus. Se till att materialet har uppnått rumstemperatur före användning.
2. Förvara inte materialet nära produkter som innehåller eugenol då detta kan omöjliggöra en adekvat härdning av adhesiven.
3. Detta system är utformat för att användas i vanlig rumstemperatur (68-77°F) 20-25 °C.

   Förvaring vid 3](35-80°F) 2-27 °C
4. Hållbarheten (utgångsdatum) vid rumstemperatur är märkt på förpackningen. Rotera lagret för optimerad hållbarhetstid.
5. Ljuskänsligt. Utsätt inte ohärdad Transbond XT Adhesiv för dagsljus under för lång tid. När de inte används, förvara sprutorna i rumstemperatur med hättorna påsatta.

SUOMI Käyttöohjeet

A. Hampaan valmistelu
B. Happoetsaus
C. Hampaiden esikäsittely
D. Sidosaineen vienti kapseleista
E. Sidosaineen vienti ruiskuista
F. Braketin asettaminen ja kovetus
G. Desinfektiota koskevia tietoja
H. Varastointi ja käyttö

Käyttöaiheet: Tuote on suunniteltu suoraan sitoutumiseen oikomishoidon keraamisissa suluissa ja metallisuluissa.

Huomautus: Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi muovibrakettien (polykarbonaattivalmisteisten) yhteydessä.

Varoitus: Tämä tuote sisältää akrylaattimonomeereejä. Akrylaattimonomeerien tiedetään aiheuttavan allergisia ihoreaktioita joillekin herkille yksilöille. Saattaa aiheuttaa ärsytystä silmissä ja iholla.

Tärkeää: Kaikki resiinipohjaiset primerit, jotka tunkeutuvat kiilleprismoihin, voivat joissain olosuhteissa muuttaa kiilteen ulkonäköä tilapäisesti. Ne eivät värjää kiilletä, vaan luovat pikemminkin vastakohdan ympäröivän kiilteen kalkkimaiselle ulkonäölle.

Varotoimet: Välttettävä aineen joutumista silmiin ja iholle. Tätä tuotetta käsiteltäessä on käytettävä suojakäsineitä.

Ensiapu:

Aineen joutuminen silmiin: Huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos ärsytys jatkuu.

Aineen joutuminen iholle: Pese altistunut alue vedellä ja saippualla. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos ärsytys jatkuu.

Varotoimi: Posliinikruunut tai -fasadit: Brakteteja posliinikruunuihin tai -fasadeihin kiinnitettäessä on noudatettava varovaisuutta, koska brakettin irrottaminen voi aiheuttaa kruunun halkeilua tai rikkoutumista tai posliinisirujen irtoamista. Älä kiinnitä ohuisiin tai rikkonaisiin posliinikruunuihin tai -fasadeihin. Valmiste sidostettava posliinikruunu posliinin pohjausaineella, esim. 3M™ ESPE™ RelyX™ Ceramic Primer pohjausaineella. Noudata posliinipohjausaineen mukana toimitettuja käyttöohjeita.

A. Hampaan valmistelu

1. Eristä hammas Dry Field -järjestelmällä tai käyttämällä jousia, dri-angle-levittimiä ja pumpulitappoja.
2. Puhdista hampaat öljyttömällä hohka-aineella tai tahnalla. Kuva 1. Huuhtele vedellä.
3. Kuivaa huolellisesti öljyttömällä ja kuivalla ilmalla. Kuva 2.

B. Happoetsaus

1. Jos käytät itse-etsaavaa Transbond™ Plus -esikäsittelyainetta, jatka kohtaan 3: Hampaiden pintojen käsittely itse-etsaavalla Transbond Plus -pohjausaineella on esitetty alla. Jos et käytä itse-etsaavaa Transbond Plus -esikäsittelyainetta, siirry fosforihappoetsaukseen.
2. Levitä hampaiden pinnalle 3M Unitek™-etsausgeeliä (nro 712-039 tai 712-044) pakkauksen mukana toimitettujen ohjeiden mukaan. Jos käytät jotakin muuta etsausgeeliä, lue valmistajan toimittamista käyttöohjeista oikeaa etsausteknii kkaa ja suositeltuja etsausaikoja koskevat tiedot.
3. Huuhtele vedellä.
4. Kuivaa huolellisesti öljyttömällä ja kuivalla ilmalla.

C. Hampaiden esikäsittely

Vaihtoehto 1: Hampaan pinnan käsittely Transbond™ XT -pohjausaineella

1. Kuivaa hammas huolellisesti ilmalla.
2. Annostele pieni määrä Transbond™ XT-primeria sekoitusalustalle.
3. Vie ohut kerros primeria kaikkien kiinnitettävien hampaiden pinnoille.

Huomautus: Koska Transbond XT -esikäsittelyaine toimii pintajännityksen poistajana, sitä tarvitaan vain erittäin ohut kerros.

Vaihtoehto 2: Pintojen esikäsittely Transbond™ MIP Moisture Insensitive -pohjausaineella

Käyttöohjeissa REF 011-563 on Transbond™ MIP Moisture Insensitive -pohjausaineen käyttöä koskevia tarkempia tietoja.

Vaihtoehto 3: Hampaiden pintojen käsittely itse-etsaavalla Transbond™ Plus -pohjausaineella

Tarkemmat ohjeet itse-etsaavan Transbond™ Plus -pohjausaineen käytöstä saa tuoteseloosteesta nro 011-581.

D. Sidosaineen vienti kapseleista

Huomautus: Älä levitä sidosainetta brakketeihin ennen kuin sidostus voidaan aloittaa.

1. Avaa viejän kahva täysin auki ennen kapselin sisäänteyntämistä. Vedä mäntää avattua kahvaa kohti. Aseta kapselin kärki sylinterin aukkoon.
2. Aseta kapseli sylinterin painamalla kapselia eteenpäin (poispäin kahvasta) niin kauaksi kuin mahdollista. Työnnä mäntää kapselia kohti. Paina kahvaa, kunnes mäntä koskee kapseliin.

   Poista kapselin korkki.
3. Pursota pieni määrä Transbond XT™ -sidosainetta braketin pohjaan painaen hitaasti ja tasaisesti. **Pyyhi kapselin kärki puhtaaksi ja pane korkki paikalleen.**
4. Avaa levittimen kahva täysin auki ennen käytetyn kapselin poistamista. Vedä mäntää kapselista poispäin. Työnnä kapseli mäntää kohti. Käännä vieä ylösalaisin, jolloin kapseli putoaa kämmenelle.

E. Sidosaineen vienti ruiskuista

Huomautus: Älä levitä sidosainetta brakketeihin ennen kuin sidostus voidaan aloittaa.

1. Annostele pieni määrä Transbond XT -tahnaa ruiskusta braketin pohjaan. Käytä säästeliäästi. **Pyyhi ruiskun kärki puhtaaksi ja pane korkki paikalleen.**

F. Braketin asettaminen ja kovetus

1. Aseta braketti kevyesti hampaan pinnalle välittömästi sidosainen levittämisen jälkeen.
2. Aseta braketti lopulliseen asentoon ja paina lujasti.

Huomautus: Jos lopullinen asettaminen viivästy, suojaa braketit ympäröivän valon aiheuttamalta kovettumiselta peittämällä potilaan suu tummalla kasvosuojalla tai kankaalla.

3. Poista varovasti ylimääräinen sidosaine braketin pohjan ympäriltä liikuttamatta brakettia.
4. Pidä kovetusvaloa 2–3 mm interproksimaalisen kontaktin yläpuolella metallibraketteja kovetettaessa ja kohtisuorassa keraamibrakettien pintaan nähden.

Tekniikkavinkki metallibrakettien nopeampaan valokovettamiseen: pidä kovetusvaloa interproksimaalisesti kahden braketin välissä. Jotta braketin sidosaine kovettuisi täysin, braketin sidosaine on kovetettava molemmilta puolilta.

Varotoimi: Noudata valokovetinta käytettäessä valmistajan antamia tuotteen käsittelyä, asianmukaista käyttöä ja silmiensuojausta koskevia ohjeita.

Taulukossa on mainittu kovetusparametrit optimaalisen sidostuslujuuden saavuttamiseksi. Jos käyttämässäsi valokovetuslaitetta ei ole mainittu tässä taulukossa, lue valokovetuslaitteen valmistajan toimittamista ohjeista käytettävät valokovetusparametrit.

	Transbond™ XT -sidosaineen käyttö	Ortholux™-valokovetin (Luite 1000 mW/cm²) (LED)	Ortholux™ Luminous -valokovetin (Luite 1600 mW/cm²) (LED)
	Metallibraketit	5 sekuntia mesiaalisesti + 5 sekuntia distaalisesti	3 sekuntia mesiaalisesti + 3 sekuntia distaalisesti
	Keraamiset braketit	5 sekuntia braketin läpi	3 sekuntia braketin läpi
	Etsattavat bukkaalituubit	10 sekuntia mesiaalisesti + 10 sekuntia okklusaalisesti	6 sekuntia mesiaalisesti + 6 sekuntia okklusaalisesti

5. Kaarilangat voidaan asentaa heti, kun viimeinen kiinnike on kuivunut.

G. Desinfektiota koskevia tietoja

Katso viejän 712-032 puhdistus- ja desinfiointiohje 011-650 Reprocessing Instructions For Reusable Non-Sterile Devices.

H. Varastointi ja käyttö

1. Säilytä materiaalit suojassa korkeilta lämpötiloilta ja voimakkaalta valolta. Tuo huoneenlämpöön ennen käyttöä.
2. Älä säilytä materiaalia eugenolia sisältävien tuotteiden lähellä, sillä tämä saattaa estää sidosaineen asianmukaisen kovettumisen.
3. Tätä järjestelmää käytetään huoneenlämmössä (20–25 °C, 68–77 °F).

   Säilytyslämpötila 2–27 °C / 35–80 °F
4. Tuotteen kestoaika huoneenlämmössä on merkitty sarjan sisältävään rasiaan. Kierrätä varastoa kestoajan optimoimiseksi.
5. Valonarkaa. Älä altista kovettumatonta Transbond XT -sidosainetta ympäröivälle valolle pitkäksi aikaa. Kun ruiskuja ei käytetä, säilytä niitä korkit kiinnitettyinä huoneenlämmössä.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες Χρήσης

A. Προπαρασκευή ΄δοντιών
B. Αδροποίηση με οξύ
C. Μόνιμα δόντια
D. Εφαρμογή συγκολλητικού παράγοντα από κάψουλες
E. Εφαρμογή συγκολλητικού παράγοντα από σύριγγες
F. Τοποθέτηση και πολυμερισμός
G. Πληροφορίες απολύμανσης
H. Αποθήκευση και χρήση

Ενδείξεις για Χρήση: Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την άμεση συγκόλληση κεραμικών και μεταλλικών ορθοδοντικών αγκίστρων.

Σημείωση: Αυτό το προϊόν δεν ενδείκνυται για χρήση με πλαστικά άγκιστρα (από πολυανθρακικό).

Προειδοποίηση: Αυτό το προϊόν περιέχει ακρυλικά μονομερή. Τα ακρυλικά μονομερή είναι γνωστό ότι προκαλούν αλλεργικές δερματικές αντιδράσεις σε κάποια ευαίσθητα άτομα. Μπορεί ακόμη να δημιουργήσουν και ερεθισμό των ματιών και του δέρματος.

Σημαντικό: Όλα τα ρητινώδη επενδυτικά υλικά που διεισδύουν στα ραβδία αδαμαντίνης ενδέχεται υπό ορισμένες συνθήκες να αλλάζουν προσωρινά την εμφάνιση της αδαμαντίνης. Δεν αποχρωματίζεται η αδαμαντίνη, αλλά δημιουργείται αντίθεση προς την ασβεστοποιημένη εμφάνιση στην περιβάλλουσα αδαμαντίνη.

Προφύλάξεις: Αποφύγετε να φέρετε τα ανωτέρω σε επαφή με τα μάτια και το δέρμα. Πρέπει να φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε αυτό το υλικό.

Πρώτες βοήθειες:

Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε αμέσως με άφθονο νερό. Δείτε γιατρό εάν επιμένει ο ερεθισμός.

Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα: Πλένετε την περιοχή που εκτέθηκε με σαπούνι και νερό. Δείτε γιατρό εάν επιμένει ο ερεθισμός.

Προφύλαξη: Στεφάνες ή όψεις πορσελάνης: Πρέπει να λαμβάνεται φροντίδα όταν γίνονται συγκολλήσεις σε στεφάνες ή όψεις πορσελάνης διότι η αποκόλληση μπορεί να προκαλέσει ρωγμές ή θραύση της στεφάνης. Μη συγκολλάτε επάνω σε στεφάνες πορσελάνης με λεπτές όψεις ή όψεις που φαίνονται στο είναι επηρεασμένες. Προετοιμάστε τη στεφάνη πορσελάνης που πρόκειται να συγκολληθεί χρησιμοποιώντας ένα επενδυτικό υλικό πορσελάνης όπως το RelyX™ Ceramic Primer της 3M™ ESPE™. Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται με το primer πορσελάνης.

A. Προπαρασκευή δοντιών

1. Απομονώστε τα δόντια χρησιμοποιώντας το Σύστημα Στεγνού Πεδίου ή ένα συνδυασμό από διατάξεις απώθησης, στεγνές γωνίες και ρολά από βαμβάκι.
2. Κάνετε προφύλαξη των δοντιών με ελαφρόπετρα χωρίς έλαια ή με πάστα. Ξεπλένετε με νερό.
3. Στεγνώστε σχολαστικά με αέρα χρησιμοποιώντας αέρα χωρίς έλαια και υγρασία.

B. Αδροποίηση με οξύ

1. Εάν χρησιμοποιείτε τον Ενεργοποιητή Αυτοαδροποίησης Transbond™ Plus, συνεχίστε με την Επιλογή 3: Παρακάτω βήματα για την προετοιμασία επιφανειών με τον Ενεργοποιητή Αυτοαδροποίησης Transbond Plus. Διαφορετικά, συνεχίστε κάνοντας αδροποίηση με φωσφορικό οξύ.
2. Απλώστε το Ζελέ Αδροποίησης Unitek™ (REF 712-039 ή 712-044) στις επιφάνειες των δοντιών τηρώντας τις οδηγίες που παρέχονται με το σύστημα παροχής του ζελέ αδροποίησης. Εάν χρησιμοποιείτε άλλο συστήματα ζελέ αδροποίησης, συμβουλευθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την κατάλληλη τεχνική και τους συνιστώμενους χρόνους αδροποίησης.
3. Ξεπλύνετε με νερό.
4. Στεγνώστε σχολαστικά με αέρα χρησιμοποιώντας αέρα χωρίς έλαια και υγρασία.

C. Μόνιμα δόντια

Επιλογή 1: Προετοιμασία επιφανειών με τον Ενεργοποιητή Transbond™ XT

1. Στεγνώστε σχολαστικά το δόντι.
2. Τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα Ενεργοποιητή Transbond™ XT στο πηγαδάκι.
3. Απλώστε μια λεπτή ομοιόμορφη στρώση ενεργοποιητή σε κάθε επιφάνεια δοντιού που θα συγκολληθεί.

Σημείωση: Επειδή το υλικό Transbond XT ενεργεί ως παράγοντας ύγρανσης, χρειάζεται μόνο μια πολύ λεπτή στρώση ενεργοποιητή.

Επιλογή 2: Προετοιμασία των επιφανειών με τον Ενεργοποιητή που Δεν Επηρεάζεται από Υγρασία Transbond™ MIP

Για λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με τον Ενεργοποιητή που Δεν Επηρεάζεται από Υγρασία Transbond™ MIP, ανατρέξτε στις Οδηγίες Χρήσης REF 011-563.

Επιλογή 3: Προετοιμασία επιφανειών με τον Ενεργοποιητή Αυτοαδροποίησης Transbond™ Plus

Για λεπτομερείς οδηγίες σχετικά με τον Ενεργοποιητή Αυτοαδροποίησης Transbond™ Plus, παρακαλούμε ανατρέξτε στον κωδικό REF 011-581.

D. Εφαρμογή συγκολλητικού παράγοντα από κάψουλες

Σημείωση: Μην εφαρμόζετε συγκολλητικό στα άγκιστρα μέχρις ότου ο ασθενής είναι έτοιμος για να γίνει η συγκόλληση.

1. Για να εισάγετε την κάψουλα στο διανομέα, ανοίξτε τη λαβή του διανομέα όσο πιο πολύ γίνεται. Τραβήξτε το έμβολο προς την ανοιγμένη λαβή. Τοποθετήστε το άκρο της κάψουλας μέσα στην κυλινδρική σχισμή.
2. Τοποθετήστε την κάψουλα μέσα στον κύλινδρο ωθώντας την κάψουλα προς τα εμπρός (μακριά από τη λαβή) όσο το δυνατόν πιο μακριά. Τραβήξτε το έμβολο προς την κάψουλα. Κλείστε τη λαβή μέχρι το έμβολο να έρθει σε επαφή με την κάψουλα.

   Αφαιρέστε το καπάκι από την κάψουλα.
3. Διανείμετε μικρή ποσότητα Συγκολλητικής Πάστας Transbond XT™ επάνω στη βάση του αγκίστρου ασκώντας χαμηλή, σταθερή πίεση. **Όταν ολοκληρώσετε τη διαδικασία, σκουπίστε το άκρο της κάψουλας και επανατοποθετήστε το καπάκι.**
4. Για να αφαιρέσετε τη χρησιμοποιημένη κάψουλα, ανοίξτε τη λαβή του διανομέα όσο πιο πολύ γίνεται. Τραβήξτε το έμβολο μακριά από την κάψουλα. Σθήνστε την κάψουλα προς το έμβολο. **Αναποδογυρίστε το διανομέα ώστε να πέσει η κάψουλα στο χέρι σας.**

E. Εφαρμογή συγκολλητικού παράγοντα από σύριγγες

Σημείωση: Μην εφαρμόζετε συγκολλητικό στα άγκιστρα μέχρις ότου ο ασθενής είναι έτοιμος για να γίνει η συγκόλληση.

1. Με τη σύριγγα απλώστε μια μικρή ποσότητα συγκολλητικής πάστας Transbond XT στη βάση του αγκίστρου. Χρησιμοποιήστε με φειδώ. **Όταν ολοκληρώσετε τη διαδικασία, σκουπίστε το άκρο της σύριγγας και επανατοποθετήστε το καπάκι.**

F. Τοποθέτηση και πολυμερισμός

1. Αμέσως μετά την εφαρμογή του συγκολλητικού, ακουμπήστε απαλά το άγκιστρο πάνω στην επιφάνεια του δοντιού.
2. Προσαρμόστε το άγκιστρο στην τελική θέση, πιέστε σταθερά ώστε να τοποθετηθεί στη θέση του το άγκιστρο.

Σημείωση: Εάν ο τελικός προσδιορισμός της θέσης του αγκίστρου πρόκειται να καθυστερήσει, καλύψτε το στόμα του ασθενούς με σκουρόχρωμη μάσκα ή άλλο αντικείμενο, για να αποφύγετε τον πολυμερισμό από το φως του περιβάλλοντος.

3. Αφαιρέστε απαλά την περίσσεια ύγρα από τη βάση του αγκίστρου χωρίς να κουνήσετε το άγκιστρο.
4. Κρατήστε σκίντη τη λυχνία πολυμερισμού σε απόσταση 2-3 χιλ. πάνω από την μεσοδόντιο επαφή, εάν πρόκειται για μεταλλικά άγκιστρα και κατακόρυφα, εάν πρόκειται για επιφάνεια κεραμικών αγκίστρων.

Μία συμβουλή τεχνικής για ταχύτερο φωτοπολυμερισμό των μεταλλικών αγκίστρων είναι να τοποθετήσετε τον οδηγό φωτοπολυμερισμού μεσοδόντια στα δύο άγκιστρα. Ωστόσο, για να υποστεί πλήρη πολυμερισμό το άγκιστρο, πρέπει να γίνει επεξεργασία και στις δύο πλευρές.

Προφύλαξη: Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το χειρισμό, τη σωστή χρήση και τις συστάσεις για προστασία των ματιών όταν χρησιμοποιείτε λυχνία φωτοπολυμερισμού.

Ανατρέξτε στον πίνακα προκειμένου να καθορίσετε τις συνθήκες πολυμερισμού για βέλτιστη ισχύ συγκόλλησης. Εάν η λυχνία πολυμερισμού που χρησιμοποιείτε δεν εμφανίζεται στο παρόν διάγραμμα, ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή της λυχνίας σας για τις συνθήκες πολυμερισμού.

Ορθοδοντικό μηχάνημα με Συγκολλητικό Transbond™ XT	Λυχνία Πολυμερισμού Ortholux™ LED (περ. 1000 mW/cm²) (LED)	Λυχνία Πολυμερισμού Ortholux™ Luminous (περ. 1600 mW/cm²) (LED)
Μεταλλικά άγκιστρα	5 δευτερόλεπτα κεντρικά +